



AFG Area 9 - Florida North

Spanish Coordinator Report

Panel 58, AWSC

June 7 - 9, 2019

HOLA AL-ANON...

What a great journey it has been, and I am open to receive and give anything possible to this program that I love so much called Al-Anon. I think this is a journey of growth, and SERVICE is a great tool. During the next months I will be traveling to visit more of the Spanish groups of Area 9 in order to assess their needs so they can better serve their communities.



What is happening at the Spanish speaking community?

AREA GROUPS IN SPANISH

- District 6 has welcomed a new group in Spanish, *Senderos de Amor*, at the Oviedo area.
- District 7 has also welcomed a new group in Spanish, *Serenidad Sol y Mar*, at the St. Pete area.
- District 11 is in the process of opening a new group in Melbourne. They already have the location. As soon as everything is set up, I will provide all the details.
- District 12 has welcomed a new group in Spanish, *Bienvenidos*, at the Sarasota area.
- District 10 is in the process of opening a new group in Spanish, in Orlando; it is still on an organization phase...will keep you posted..

I encourage each District Representative to help the new groups so they can grow and be able to offer the Al-Anon program at their communities. Al-Anon is a three (3) language program, and the more we work together, the more people will enjoy the serenity that recovery offers.

NO MATTER THE LANGUAGE, WE ARE ONE AL-ANON!!!



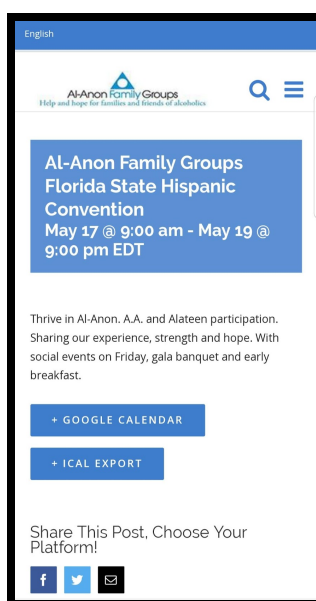
As Spanish Coordinator I created a weekly newsletter that reaches the Al-Anon Spanish speaking community every Monday with a translation of an article of "The Forum", which is the English version of "en accion". This service not only gives the opportunity to the members to get an idea of the type of articles they can read at "en accion", but offer them the opportunity to subscribe, since a subscription form is attached to the email. Everybody can subscribe, just send me an email...

STATE 1st AL-ANON HISPANIC CONVENTION OF FLORIDA

“Florecer en Al-Anon” (To Flourish in Al-Anon)

Ft. Lauderdale, Florida --- May 17-19, 2019

The 1st Al-Anon Hispanic Convention of Florida took place this year at Ft. Lauderdale. This is a new event with participation of all the Spanish speaking groups of North and South Florida and will take place every two (2) years. The event was attended by 160 Al-Anon members. Many members from the NFA-Spanish-speaking groups of Orlando, Kissimmee, Lakeland and Tampa were in attendance. There were Alateen, AA and Al-Anon speakers from Canada and Mexico. Also, there were members from Atlanta, Georgia. The Convention will take place every 2 years; we are very excited since the next Hispanic Convention will take place in Orlando in 2021. This event was posted at the WSO website. This is an event that offers great opportunities to grow in our recovery and more opportunities to serve our Spanish speaking communities.



ADULT CHILDREN OF ALCOHOLICS CONVENTION 2021

The XIX Convención Nacional de Hijos Adultos de Alcohólicos was granted to Florida and will take place in Miami during the last weekend of March 2021. We are very excited, and the Spanish speaking community is already making plans to participate with the South Florida area on this nationwide event. This is also an event that offers great opportunities to grow in our recovery and more opportunities to serve our Spanish speaking communities.

DISTRICTS SPANISH LIAISON CHAIR

We are working together sharing ideas on how to attract more people to the meetings...one day at a time. Welcome to the trusted servant that has stepped up for this service position!!

Trusting my HP that this year more Districts will open this position.

New Literature Available now in Spanish



Sólo por esta Noche

The bookmark Just for Tonight, in Spanish **Sólo por esta Noche**, is already available to order. The Intergroup Committee ordered 200 of these bookmarks to be distributed to all the Spanish groups. This will be an initial giveaway to the groups, and after that each group should order them directly from their Districts.

La Intimidad en las Relaciones Alcohólicas

The new Al-Anon book Intimacy in Alcoholic Relationships is already available in Spanish. Some groups are already using the book for discussions at their meetings.

Service Manual - Al-Anon/Alateen Groups at Work 2018-2021

We are still waiting for the translated version to Spanish. Hopefully by the last part of the year we will be able to order this Manual.

CELEBRATIONS - Group Anniversaries



On May 20, 2019 the group **Sólo por Hoy**, in Kissimmee, celebrated its 15th Anniversary of service to the community with a meeting on Gratitude followed by a gathering and food sharing. It was a night of joy and friendship.

On July 20, 2019 the group **Un Día a la Vez**, in Tampa, will be also celebrating its 15th Anniversary.

As we say on the Hispanic community ---- **Quinceañero Celebration.....**

**AREA TELEPHONE LINE & EMAIL INFORMATION
IN SPANISH**

Some districts are updating their greeting message of their telephone line to include a message in Spanish directing callers to call the Area line in Spanish: **407-253-9848** or to send an email to alanon.ayuda@yahoo.com. This is a Service offered by Area 9 and all the NFA are encouraged to use it.



AFG NFA CONVENTION 2019 - IMAGINE

This year the Convention will take place in St. Pete Beach, FL, and all the members of the groups in Spanish are very excited. The Spanish Chair for District 7 is also the Convention Spanish Chairperson. Thanks Digna!!! The Convention webpage has a page in SPANISH, where members can find all the necessary information Spanish: <https://convention2019.d7afg.org/es/>



**It is said-- Al-Anon is not only one person...
Al-Anon is all its members.**

For me it is an honor to be your Area 9 Spanish Coordinator. By participating as a member of Al-Anon I have learned the importance of reaching out to other members when I need help and orientation. As others are willing to give their time, we recover together learning the spiritual principle of friendship and love.

Look forward with great enthusiasm to a year of new service opportunities that will help all the Spanish speaking community.

"La Participación es la Clave de la Armonía"

Evelyn T.

Panel 58 Spanish Coordinator

AFG Area 9, Florida-North

Spanish58@AFGArea9.org

"Se necesita una persona para comenzar algo, pero muchos otros para mantenerlo en marcha"

-Lois W., Many Voices, One Journey, Pg. 262

